

Enid Blyton

(英) 安妮·迪格比 © 著
龙淑珍 © 译



我是淘气女生

The Naughtiest Girl



向男生帮宣战

连续不断的匿名警告信，
让伊丽莎白燃起了反抗心——
如果会乖乖听话，辞去班长职务，
那可就不是淘气女生了，
知难而上才是她的座右铭！

新蕾出版社

我是淘气女生

The Naughtiest Girl

向男生帮宣战

(英) 安妮·迪格比 著



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

向男生帮宣战 / (英) 迪格比 (Digby, A.) 著 ;

龙淑珍译. — 天津 : 新蕾出版社, 2011.6

(我是淘气女生)

书名原文: The Naughtiest Girl Marches On

ISBN 978-7-5307-5163-3

I. ①向…

II. ①迪… ②龙…

III. ①儿童文学—中篇小说—英国—现代

IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第088369号

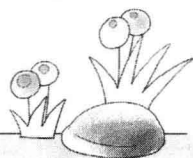
著作权合同登记号 图字02-2011-41

Enid Blyton ® The Naughtiest Girl Marches On © 2000
Chorion Rights Limited. All rights reserved.

The simplified Chinese edition copyright © 2011 Chorion
Rights Limited, a Chorion company.

All rights reserved.

Arranged through CA-LINK International LLC



出版发行: 新蕾出版社

e-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址: 天津市和平区西康路35号 (300051)

出 版 人: 纪秀荣

选题策划: 北京时代华语图书股份有限公司

电 话: (022) 23332422

传 真: (022) 23332422

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京后沙峪印刷厂

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 110千字

印 张: 7.25

版 次: 2011年7月第1版第1次印刷

定 价: 18.00元

登场人物

Dengchangrenwu

伊丽莎白



性别：♀

年龄：11岁

身份：威特利菲学校四年级学生

最新称号：“淘气女生”

近期目标：希望“威特利菲奖”能落在四年级

“看起来像个小天使，淘气起来就是小恶魔！”这是曾经所有熟悉伊丽莎白的人的评价，但是现在的她已经变得越来越好了，不仅成功升上四年级，还连任班长，这都是让她感到骄傲和自豪的事。谁知天有不测风云，因为不小心泄露了同年级男生杰克的秘密，她开始被人敌视，并连续收到匿名警告信，要求她辞去班长的职务！大部分男生开始故意抵制她的“执政”，不停给她找麻烦……天性不认输的伊丽莎白真的会就此让步吗？

解读伊丽莎白的十二个关键词

- ◆boy (男生): 威特利菲学校的男生和女生人数比例相差不大。
- ◆war (战争): 当“战争”的号角吹起时, 伊丽莎白勇往直前!
- ◆fair (公平): 四年级的两个班长都是女生, 这真的不公平吗?
- ◆enemy (敌人): 在学校里, 只有竞争对手, 没有敌人!
- ◆leader (领导): 班长是个领导, 但更应该是个为所有同学服务的公仆。
- ◆plan (计划): 伊丽莎白总是有着这样那样的计划, 比如突袭男生宿舍之类的。
- ◆nickname (绰号): 在威特利菲学校, 伊丽莎白的绰号是最多的。
- ◆how long (多久): 这次, 伊丽莎白在班长的位置上能待多久呢? 大家很疑惑。
- ◆tease (取笑): 伊丽莎白现在知道, 朱利安的取笑是善意的。
- ◆school (学校): 在伊丽莎白心中, 威特利菲学校是世界上最好的学校。
- ◆surprise (惊讶): 伊丽莎白班长当得越来越称职了, 她自己都感到惊讶。
- ◆prize (奖): 威特利菲奖是每一个学生梦寐以求的奖励。





杰克

性别：♂

年龄：11岁

身份：威特利菲学校四年级学生

最新称号：“天生的曲棍球员”

最大愿望：找回自己的勇气

杰克是一个又高又壮的男孩子，是曲棍球队最年轻、最被期待的队员。但是一个暑假过后，杰克就像变了一个人，因为他的脚踝受了很严重的伤，不得不暂时离开球场——至少表面上是这个原因。但是伊丽莎白发现了他的秘密，杰克的脚其实根本没事！那他为什么宁愿说谎也不上场，却总是痛苦地凝视着队友的练习呢？

解读杰克的关键词：

- ◆hostile（敌意）：伊丽莎白的过度关心，让烦躁的杰克很不愉快，尤其在她不小心泄露了杰克的秘密之后，杰克看她就更不顺眼了。他开始煽动男生反抗伊丽莎白。
- ◆oneself（自己）：人最大的敌人，就是他自己。只有战胜自己的痛苦、懦弱、恐惧，才能取得真正的进步和成长。



◎ 帕特里克

性别：♂

身份：朱利安的表弟

性格：大男子主义

误会解开后，帕特里克已经了解到伊丽莎白是一个多么好的女孩，他简直有点儿喜欢她了。

◎ 朱利安

性别：♂

身份：伊丽莎白的好搭档

性格：聪明好玩

朱利安是伊丽莎白最要好的朋友，所以当伊丽莎白对帕特里克突然亲近起来时，朱利安心里可真有点儿不是味儿。



◎ 琼

性别：♀

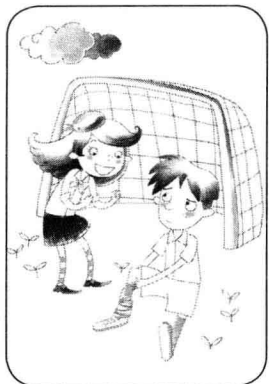
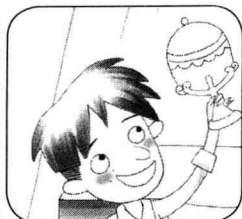
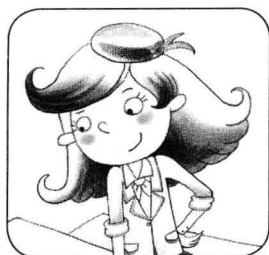
身份：伊丽莎白的第一个好朋友

性格：温柔体贴

琼永远是站在淘气女生这边的，因为没有人比她更了解，伊丽莎白有多善良。为了自己的好朋友，琼可以做任何事，

Contents 目录

- 001 Chapter 1 暴躁的杰克
- 015 Chapter 2 “威特利菲奖”的诞生
- 029 Chapter 3 帕特里克见义勇为?
- 049 Chapter 4 伊丽莎白发现了杰克的秘密
- 065 Chapter 5 “泄密者”伊丽莎白
- 079 Chapter 6 神秘的匿名警告信
- 091 Chapter 7 伊丽莎白绝不屈服
- 107 Chapter 8 突袭! 男生宿舍的水战



- 123 Chapter 9 杰克的痛苦
- 145 Chapter 10 仍未解开的谜团
- 153 Chapter 11 谁是真正的勇敢者
- 169 Appendix 威特利菲新生入学手册

Chapter 1

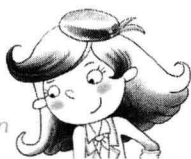
[暴躁的杰克]

“我没有傻傻地待着，琼！”伊丽莎白耐心纠正道，
“我正在看杰克和他受伤脚踝。我很担心他。”





我是淘气女生
The Naughtiest Girl



伊丽莎白非常享受在威特利菲学校的四年级生活。十月之前，她几乎不记得自己作为三年级学生的时候是怎样一番感受。如今的三年级新生看起来那么年轻，对于他们这个年纪真的太小了！有时候，她也会惊讶地问她关系最好的朋友——琼：当她们还是三年级学生的时候，不可能那么小吧？琼微笑着，温柔地说道，她们一年前看起来肯定和这批新来的学生一样，像一群小不点儿。

和琼一起连任这学期的班长之后，伊丽莎白越发感觉自己长大了。她非常高兴自己能再次当选为班长，而且，她成功阻止了她的朋友朱利安妨碍她“大展拳脚”的计划。

“这一次淘气女生又能维持多久不闯祸呢？”他

问她，绿色的眼睛里闪现出一道得意的亮光，“是一个星期，两个星期，还是半个学期？谁知道呢。”

“朱利安，走着瞧，我会让你大吃一惊的。我很高兴能连任班长。托马斯和艾玛对我的工作很满意。我没有闲心琢磨着怎么破坏自己的名誉！”

伊丽莎白被冠上“放肆的坏女孩”之名已经很长时间了。虽然这个绰号只停留在过去，但是朱利安却总是那么喜欢以此来取笑她。

在伊丽莎白内心深处，威特利菲是世界上最好的学校。她喜欢这种由学生自己在每周学校大会上制定大部分规则的学校管理模式。当新会长托马斯和艾玛介绍完所有的班长之后，他们聚集在一起讨论问题的场面也让伊丽莎白倍感兴奋。这12名班长每周都会与托马斯和艾玛见面，他们一边学习，一边饮茶吃饼干。他们一起努力为学校大会做准备，鼓励彼此提出不同的建议。因此这种见面同时被称为“班长们的会议”，简称预备会。

“伊丽莎白，不要忘了在下午茶之前我们还要开





大会！”一天，琼提醒她这位好朋友。

她们刚做完游戏，还逗留在外面。伊丽莎白恰好在曲棍球场附近闲逛，学校刚成立的十一人队伍正进行团队训练。不久之后，他们要参加几场非常重要的比赛。

“我知道，琼，”伊丽莎白回答道，“我也很期待呢。上周不是一切都很顺利吗？”

到目前为止，预备会已经举行了三次，每一次伊丽莎白都乐在其中。她希望在管理并服务这所学校的过程中，能够发挥自己的全部作用。她下定决心要成为一个精力充沛、值得信赖的班长。所以，她很认真地对待每一次履行职务的工作。

“但是我们不能就这样待着，什么都不干，”琼轻声说道，“我们必须去梳洗整理一下，换好衣服，装扮得漂亮一点儿……”

“我没有傻傻地待着，琼！”伊丽莎白耐心纠正道，“我正在看杰克和他受伤的脚踝。我很担心他。难道你一点儿也不操心吗？不管怎么说，我们是他的

班长。我想，我们好歹应该走过去，跟他谈谈。他看起来心情很不好！走吧，我们去试试，让他快点振作起来。”

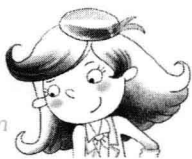
琼恍然大悟，原来她的好朋友并没有在看球队训练，而是注意一个孤独地坐在草坪上、脚踝处包扎得严严实实的男孩。琼跟杰克关系很好。他在四年级待的时间甚至比她还长。对于杰克这个年纪来说，他算得上是一个又高又壮的男生了。他是一个天生的曲棍球球员，在上个赛季末，他还被选为学校第一支曲棍球队队员。因此，他也成了队伍中最年轻的队员。他的球技真的非常棒。

“可怜的杰克！”琼应道，“好吧，不过我们最好不要跟他聊太久。”

此时，伊丽莎白已经向杰克大步走去了。

这个大男孩坐在那里，眼睛痛苦地凝望着天空，而他的队友们都在积极跑位、传球、射门，看到这一切，伊丽莎白心中顿时感到非常难过。琼认为，自从过完暑假，回到学校之后，杰克就变成了另外一个





人。似乎是因为他在假期的最后一天受了很严重的伤，伤到了脚踝。事情发生至今已经快一个月了，他每天都无精打采。这次受伤，不仅让他运动不便，还严重打击到了他的自信心。这学期，他比以往更加沉默了。

“杰克，振作起来！”伊丽莎白面带微笑鼓励他，“我们希望你明白，你是第一个加入学校首支曲棍球队的四年级学生，我们为你自豪！而且很显然，你已经成为一个明星了！这对我们来说是多大的荣幸啊。我相信，你的脚踝很快就会好起来的。万隆老师说，接下来会有几场很重要的比赛，球队不能没有你。我们已经等不及看你在球场上纵横驰骋了。整个四年级都会在球场边为你喝彩！”

即使在状态最好的情况下，杰克也都不善言辞。此时，他似乎被伊丽莎白的真情流露所打动，脸颊突然红了起来。

“拜托，伊丽莎白，不要再说了。”他语气生硬地说道。

“不要灰心，杰克！”琼机智地接着伊丽莎白的
话，“我们就是想让你知道，我们永远支持你。对你
而言，不能打球真的很可惜。我们真心希望你的脚踝
能够快点儿好起来。”

“琼，谢谢你！”这个大男孩喃喃地说道。

“真的会好起来的！”伊丽莎白用她巨大的嗓门
儿大声宣布，“我真的非常非常非常希望你的脚踝能
够快点儿好起来，杰克！不信，你等着瞧！”

杰克耸了耸肩，没有做出任何回应。

“走吧，伊丽莎白，我们必须去洗洗了！”琼用
力拖着伊丽莎白的胳膊，“今天的预备会，我们不能
迟到啊！”

当她们回到宿舍，伊丽莎白叹了一口气。她本来
希望自己的话能够让杰克振作起来，可是结果却相
反，杰克变得更加暴躁了。

“看到我走过去跟他说话的时候，他好像很惊
讶。”她皱眉说道，“我想，他一定是忘了这个学
期，我是他的班长之一。”

